



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BELLENGER (Yvonne), BJAÏ (Denis), TERNAUX (Jean-Claude),  
LARDON (Sabine), FERRER (Véronique), ARNAUD-SEIGLE (Sophie), « Glossaire »,  
*La Semaine ou Creation du monde*, Tome I, DU BARTAS (Guillaume), p. 473-489

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4129-5.p.0473](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4129-5.p.0473)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2012. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

Pour certains emplois la référence au texte est précisée entre parenthèses : dans ce cas, les chiffres romains renvoient au numéro de la Journée, les chiffres arabes au numéro du vers.

- Aage.** Époque, ère, saison. Vie durée. Âge.  
**Abayer, Aboyer.** Récriminer, injurier vainement (II, 798). Réclamer (V, 897). Mugir (III, 58, 746). **Abois.** (Fig.) Menaces, attaques.  
**Abismer, Abysmer.** Engloutir, couler, sombrer.  
**Abuser.** Tromper.  
**Aceré.** D'acier.  
**Acertener.** Assurer, donner comme certain.  
**Ache.** Plante (voisine du persil) dont on couronnait en Grèce les vainqueurs des jeux néméens, symbole de gloire à l'instar du laurier (VI, 211).  
**Acoiser.** Apaiser, calmer.  
**Ac(c)ort.** Avisé, intelligent. – **Accortement.** Habilement, de manière avisée.  
**Acquerre.** Acquérir.  
**Acravanter.** Briser, écraser.  
**Adextre.** Adroit. *Le cheval adextre* (VI, 189) : bien dressé.  
**Adonc, Adonque(s).** Alors.  
**Affetté.** Maniééré, raffiné à l'excès. *Affeté de* : épris, entiché (II, 211-212).  
**Affubler.** Vêtir, revêtir.  
**Affuster.** Disposer, poster à l'affut, diriger.  
**Aheurter (s').** S'obstiner, s'entêter contre une difficulté, s'acharner (III, 176).  
**Aiguille.** Boussole (V, 179).  
**Ainois.** Mais, au contraire, ou plutôt.  
**Ains.** MAIS. – Ains que. AVANT QUE.  
**Ainsi que (Tout).** De sorte que, si bien que.  
**Aise.** Bonheur, bien-être. Avec bonheur, avec plaisir (V, 875).  
**Ais, Aix, Aiz.** Planches.  
**Ajourner.** Convoquer.  
**Alge.** Algue.  
**Al(l)umelle.** « Fer delié et plat qui fait le tranchant ou la lame des épées, couteaux, poignards etc. » (Furetière).  
**Alme.** Nourricier, bienfaisant.  
**Aluine.** Absinthe.  
**Amarri.** Matrice, entrailles.  
**Amortir.** Éteindre (VI, 1041).  
**Anet.** Aneth, fenouil.  
**Antimoine.** « Métal d'un blanc bleuâtre avec lequel on prépare l'émetique » (Littré).  
**Antiperistase.** « C'est un mot Grec, lequel signifie contraire circonstance » [S.G.], révolution. « A mutuall, or generall cohibition, compression, or repulsion of humors, etc., whereby they become the stronger, and the more strongly possesse the parties they are in » [Cotgrave] (II, 439).  
**Apostume.** Abcès.  
**Appareil.** Mise en place, organisation, préparation (VII, 119). Instrument (VII, 226).  
**Apparesser.** Rendre, ou devenir, « paresseux », inactif.  
**Appellé.** Provoqué en duel, défié.  
**Apointer.** (Terme jurid.) Régler une affaire (II, 293).  
**Arbre.** Mât (I, 211). Croix (V, 774).  
**Arcade (En).** En cercle, courbé, incurvé.  
**Arceau.** Arc. – **Archerot.** Petit archer (Cupidon).  
**Arche.** Arc, voûte, sphère.

- Archifs.** Archives.
- Ardant, Ardent.** Brûlant, de flamme, en feu.  
Luisant (II, 874; IV, 180; V, 735; VI, 969). Illuminé (V, 995). – **Ardelement.** De façon brûlante, dans un embrasement.  
– **Ardre.** Brûler.
- Arene.** Sable, plage.
- Areste.** Barbe (de l'épi).
- Argument.** Sujet, motif.
- Armet.** Casque, heaume.
- Aronnelle.** Hirondelle.
- Arpent.** « Ancienne mesure agraire qui contenait cent perches carrées », variable selon les provinces. « Les arpents les plus usités étaient celui de Paris, qui valait environ un tiers d'hectare, et celui des Eaux et Forêts, qui valait un demi-hectare, à très peu près » [Littré].
- Arre.** Gage, garantie.
- Arrogance.** Présomption. – **Arrogant.** Orgueilleux.
- Art (pl. Ars).** Technique, métier, habileté. Procédés techniques (I, 589). Artifice (II, 1016). Arts libéraux (I, 156). Activité (II, 10; VI, 625).
- Artifice.** Art, métier, habileté à fabriquer.
- Assurance.** Certitude, conviction. – **Assuré.** En sécurité, sûr. Infaillible (IV, 648). – **Assurer.** Donner l'assurance de (I, 343). Abriter (II, 680). Déterminer (V, 614). – **S'assurer.** Être bien sûr, bien convaincu.
- Assez.** Pleinement, fortement. Très, beaucoup.
- Assiette.** Position, situation. – **Assis.** Posé, placé.
- Astrer.** Orner, remplir d'astres; transformer en astre. *Lastré firmamaent* (III, 135), *la Province astrée* (V, 1000) : le Ciel.
- Attenter.** Entreprendre.
- Attiffer.** Vêtir, parer.
- Attrait.** Force d'attraction. *D'un attrait sans attrait* : d'une force d'attraction qui s'exerce sans moyen matériel (III, 796).
- Aucunement.** D'une façon ou d'une autre, sensiblement, quelque peu.
- Aulner.** Mesurer.
- Autant.** *D'autant que* : parce que.
- Aure.** Vent léger.
- Austre.** Auster, vent du midi.
- Avaler.** Abattre.
- Avancé.** Rapide (IV, 47).
- Avant-courrière.** Annonciatrice.
- Avare.** Avide, cupide; attaché aux biens matériels. Qui signale la cupidité (II, 265). Peu généreux (II, 388). Amassé avec cupidité (III, 969). Qui protège bien ce qu'il contient (II, 693). – **Avarement.** Avidement, avec jalousie, cupidement. – **Avarice.** Cupidité, arrière-pensée intéressée, attachement aux biens matériels.
- Aventure, Avanture (A l').** Au hasard.
- Avient.** Advient.
- Avitailler.** Ravitailler.
- Aviver (S').** Prendre vie (I, 300)
- Bailler.** Confier, donner.
- Balancer.** Équilibrer (IV, 236). Hésiter (IV, 651).
- Bal(l)er.** Danser. Tourner (III, 171).
- Baloyer.** Balayer, nettoyer, éclaircir.
- Bande.** Troupe, escorte, groupe (d'animaux).  
*Bandes ailes* : armées des anges (I, 388).  
*Apostate bande* : armée des démons (I, 667). *Chère bande* : les Muses (VII, 713).
- Barbe.** Cheval de selle, de race orientale.
- Barbotez.** Barbus.
- Bassin.** Plateau.
- Bataille.** Armée.
- Baveux.** Humide, liquide, marin (II, 1140; IV, 440; V, 86, 218). Écumant (VI, 280). Pulpeux (V, 218). – **Baveusement.** En s'épandant, en débordant (III, 32).
- Becqueter.** Tourmenter
- Bellement.** Lentement, doucement.
- Benin.** Bienfaisant, bénéfique.
- Bercail.** Troupeau.
- Bers.** Berceau.
- Besongne (En).** Au travail (VI, 382). – **Besongner.** Travailler.
- Bessons.** Jumeaux.
- Biais.** Oblique. – **Biaisement.** En biais, obliquement. – **Biaiser.** Parcourir en tous sens.
- Bien-heurer.** Rendre heureux.
- Bievre.** Castor.
- Bigarre.** Sens moderne. Bizarre (VI, 952). – **Bigarrer.** Colorer.
- Bisarre.** Bigarré, vivement coloré (I, 749; II, 282, 721).

- Biset.** « Pigeon sauvage de couleur grise » [Littré].
- Bitum.** « Bitume. Substance combustible, qui est liquide, huileuse, ou solide et noire, et que l'on trouve dans le sein de la terre. [...] "Bitumen est une espece de poix, de laquelle on gresse les navires", Palissy » [Littré] (III, 291).
- Blanc.** Cible, le blanc qui marque le but.
- Bled.** Blé. – **Blediere.** Fertile, porteuse de blés, de moissons.
- Blete.** Chose sans valeur.
- Blondoyer.** Blondir, jaunir.
- Bluete.** Petite étincelle. – **Bluet(ter).** Étinceler.
- Bonnetades.** Salutations, coups de « bonnet », de chapeau.
- Bord.** Rive, rivage; limite, frontière (III, 443).  
À *bord* : abordons (VII, 713); au rivage.
- Bouclé.** Couvert comme de boucles.
- Boulevar.** Rempart.
- Bouquin.** De la nature du bouc, qui a des pieds de bouc, lascif (V, 60).
- Bourgeois.** Habitant, citoyen.
- Bourreler.** Supplicier.
- Bourset.** Étui (III, 711).
- Boutees (À).** Par poussées, par à-coups.
- Braisillonner.** Être embrasé.
- Brandon.** Torche, flambeau. Par ext., et fig. : astre, Soleil.
- Bran(s)le.** Mouvement. – **Branslement.** Mouvement. – **Bran(s)ler.** Bouger, agiter, remuer.
- Brave.** Noble, haut, ambitieux. – **Bravement.** Noblement, fièrement.
- Brehaigne.** Stérile.
- Brescher.** Ébrécher, griffer.
- Bresil.** Bois exotique, de couleur rouge.
- Bricoler.** Aller çà et là.
- Bride (À toute).** À toute vitesse.
- Brillonnant.** Très brillant. – **Brillonner.** Briller très fort.
- Brisees.** Sentiers, chemins.
- Brocher.** (Terme de métier) Passer l'or, la soie, dans un tissu.
- Brosser.** « Terme de chasse. Courre à cheval ou à pied à travers les bois les plus épais » [Littré]; traverser les broussailles. *Brosser apres* : chercher à atteindre (VII, 505).
- Broulees.** Brouillards, vapeurs, écumes.
- Brouillat, brouillas.** Brouillard (II, 389; IV, 577). Troubles de la vue (III, 570).
- Brouillez.** Confondus.
- Bruire.** Faire du bruit. Voir **Bruyant, Bruyant.** – **Bruit.** Médisance.
- Brusque.** Brave, hardi, vif.
- Brutal.** Sauvage, non civilisé, peu raffiné; animal.
- Bruyant, Bruyant.** De **Bruire.**
- Buchon.** Bûche.
- Buriner.** Imprimer (V, 780).
- Bute.** Cible.
- Butiner.** Se nourrir (II, 210). Prendre comme butin, recueillir (V, 676).
- Çà-bas.** Ici-bas.
- Cabinet.** Logement.
- Cadene.** Chaîne.
- Caduc.** Périssable.
- Caimander.** Quémander.
- Camus.** Au nez aplati; au visage plat.
- Cancre.** Crabe (V, 72), écrevisse.
- Captiver.** Retenir (VII, 558). Soumettre (II, 92).
- Carboucle.** Rubis.
- Carde.** Piquant.
- Cargue.** Charge, assaut, attaque.
- Carme.** Vers, chant.
- Carraque.** Caraque, vaisseau portugais qui faisait le voyage du Brésil et des Indes orientales; grand navire destiné aux longs voyages.
- Carriere.** Chemin, espace à parcourir. Course.
- Cartel.** Appel en duel.
- Casanier.** Qui ne sort pas, qui reste enfermé, qui réserve son activité.
- Casse.** (Adj. fém.) Lasse (IV, 22). – **Cassé.** (Adj. masc.) Brisé, épuisé (III, 527).
- Casse.** (Subst.) Cannelle (V, 568).
- Cassidoine.** Calcédoine.
- Cataplasme.** Calmant, protecteur.
- Caterre.** Catarrhe, au sens étymologique d'« écoulement » : « Flux morbide par une membrane muqueuse » [Littré]
- Cauteleux.** Trompeur, rusé.
- Cavale.** Jument. – **Cavalot.** Cheval, coursier.
- Caver.** Creuser, enfoncer. – **Cavé.** Souterrain (III, 128).

- Celer.** Cacher, dissimuler.  
**Celle.** Cette.  
**Cendroyer.** Réduire en cendres.  
**Centiesme.** Au centuple (VII, 544).  
**Ceps.** Sorte d'entraves, liens.  
**Cerceau.** Plume du bout de l'aile, d'où par ext. l'aile entière, au propre ou au figuré (I, 118 ; II, 330 ; VI, 853).  
**Cercher.** Chercher.  
**Cerne.** Cercle, rond. – **Cerner.** Faire le tour de, entourer.  
**Certain.** Fixé, déterminé. Sûr, infaillible, impeccable. Inévitable (II, 1119).  
**Cestuy, Cestui.** Celui.  
**Chair.** Viande (II, 774). Nourriture (V, 145).  
 Peau (VI, 753). (*Baveuse*) *chair* : pulpe (IV, 440 ; V, 218).  
**Chaldee.** Chaldéen, devin.  
**Chaleureux.** (Sens matériel) Chaud (II, 326 ; IV, 661).  
**Chalumeau.** Roseau ; par ext. : Tige.  
**Chambrière.** Servante.  
**Champ(s).** Campagne. Terre, pays. Étendue (II, 472 ; III, 11). *Mettre aux champs* : mettre en campagne, en service (III, 834 ; VII, 347).  
**Chandel(l)e.** (Fig.) Lueur, lumière (III, 610).  
 Astre (I, 116 ; IV, 66, 288, 403, 647).  
**Change.** Changement, altération. Alternance, échange.  
**Chanson.** Chant, poème.  
**Chantresse.** Chanteuse.  
**Chantre.** Poète.  
**Character.** Signe (V, 813).  
**Charitable.** Affectueux.  
**Charmer.** Ensorceler, apaiser par des procédés magiques.  
**Charmeresse.** Qui a un pouvoir magique.  
**Charpenter.** Construire.  
**Charte.** Carte marine (III, 841). Dessin, tableau (V, 879).  
**Charton.** Cocher.  
**Chatouilleux.** Qui suscite la convoitise, l'envie (III, 771). Irrésistible (III, 943).  
**Chef.** Tête. Sommet. Parfois sens moderne.  
**Chenu.** Blanc.  
**Cherement.** À grand prix.  
**Chet.** Voir **Choir**.  
**Chetif.** Misérable, captif.  
**Chevestre.** Licou, harnais.  
**Cheveux.** Céréales, récoltes (VI, 672).  
**Chevron.** Pièce de bois de charpente (III, 490).  
**Choir, chet, cheut, cherront.** Tomber, tombe, tomba, tomberont.  
**Choper.** Buter, trébucher (propre et fig.).  
**Choquer.** Frapper, heurter.  
**Chrystal, Chrystal.** Eau (III, 65, 114, 122 ; VII, 175). Le minéral (III, 758). – **Christalin.** En cristal (II, 55).  
**Ci-devant.** Auparavant (III, 29).  
**Cil.** Celui.  
**Cindrer.** « Disposer en cintre, en rond » (Huguet).  
**Circoncis.** Oriental, sémitique, musulman.  
*Du peuple circoncis* : des Turcs (II, 438).  
**Citadin.** Habitant.  
**Cité.** *Ronde cité* : monde (I, 162). *Commune cité* : patrie (VII, 668).  
**Citer.** Appeler à comparaître (devant un tribunal) (I, 405).  
**Citoyen.** Habitant.  
**Cizeler.** Couper comme avec des ciseaux.  
**Clapier.** Trou, cavité, souterrain.  
**Clepsydre.** Réservoir d'eau, citerne pour les jardins : « A Gardener's watering pot » [Cotgrave] (I, 330).  
**Climat.** Sens étymologique, obliquité d'un point de la terre par rapport au soleil (III, 841). Lieu, pays (V, 394).  
**Clos.** (Subst.) Encinte, lieu fermé. – **Clo(s)t.** (Verbe) Enclôt, renferme.  
**Clissé.** D'osier tressé.  
**Coche.** Voiture, char.  
**Cocu.** Coucou.  
**Cœur.** Courage.  
**Co(g)noistre, Co(g)noit, co(g)noissant, conu, conut.** Connaître, connaît (reconnaît : VI, 395), connaissant, connu (reconnu : VI, 395), connut.  
**Col.** Cou.  
**Colere (adj.), coléré.** En colère, courroucé.  
**Combien que.** Bien que, alors que.  
**Combourgeois.** Concitoyen.  
**Commande.** Amarre (VII, 714).  
**Comme.** Comment (II, 265, 267, 414 ; VII, 73, 75, 77, 79, 279).  
**Commerce.** Relations sociales.

- Commettre.** Confier.
- Compas.** Science, discernement. Instrument, appareil de mesure (II, 740 ; III, 433 ; IV, 204). *Par compas* : avec mesure, avec discernement (III, 513 ; VI, 921). – **Compasser.** Mesurer, régler.
- Conception.** Idée, pensée (VI, 627). – **Conçu.** Imaginé, prévu (V, 795).
- Concile.** Conseil, consultation.
- Congé.** Permission.
- Conseil.** Projet, décision. Préparatif, précaution (VI, 159).
- Conter.** Compter. (Les deux orthographes sont constamment confondues au XVI<sup>e</sup> siècle.)
- Contre-carre (En).** En opposition radicale (terme de jeu).
- Coquiller.** Donner une forme de coquille, enrouler.
- Cor.** Trompe (instrument de musique).
- Cordeau.** Corde.
- Cordelle.** Petite corde.
- Corbeures.** Courbures.
- Corps.** Groupement, ensemble.
- Corselet.** Cuirasse.
- Costaut, cousteaux.** Coteau(x).
- Coup.** À *ce coup* (VI, 61) : alors.
- Coupeau.** Sommet.
- Courage.** Cœur.
- Courauls.** Coraux (= lèvres) (VI, 572).
- Courre.** Courir.
- Cours.** Course, mouvement.
- Courtine.** Tenture, rideau (de lit).
- Cousteau.** Coteau (III, 485).
- Coutre.** « Grosse plaque de fer tranchante attachée à un des costés de la charrue pour fendre et verser la terre » [Furetière], c'est le versoir. Voir **Tirasse**.
- Couvoiteux.** Envieux, cupide.
- Coy.** Tranquille. À  *pied coy* (VI, 88) : sans éperons.
- Craqueter.** Faire craquer, claquer. Se dit aussi du cri de certains animaux (IV, 175).
- Creance.** Croyance, crédit.
- Crespe.** Sorte d'étoffe, tissu, toile.
- Cresté.** *Peuple cresté* : volaillles de la basse-cour.
- Crin.** Chevelure (II, 636, 1084). Fibre (V, 889). Pelage (VI, 378).
- Croc.** Crochet. – **Croche.** Crochu.
- Crou(s)ler.** S'écrouler, s'effondrer. Hoher (V, 15). S'agiter, se remuer (VII, 487).
- Croupe.** Colline, montagne, hauteur (III, 750).
- Cru.** *De ton cru* (VI, 307) : de tes ressources propres.
- Cuider.** Penser (souvent à tort), croire, juger.
- Curieux.** Soigneux.
- Dam (À nostre).** Pour notre dommage, pour notre préjudice (III, 767).
- Dard.** Flèche, arme, épée.
- D'autant, dautant.** D'autant, autant.
- Debat.** Dispute, contestation.
- Decevoir.** Tromper, duper. – **Deceveur.** Trompeur.
- Defaut.** Manque, carence, défaillance.
- Degaster.** Dévaster.
- Degouter.** Tomber comme des gouttes, verser (I, 505). – **Degoutant.** Dégouttant d'eau, tout mouillé, ruisselant (V, 23, 105).
- Degréz.** Marches, escalier (VI, 801).
- Dehors.** Hors de (VI, 809).
- Delà.** Plus loin (III, 502).
- Delascher.** Lancer.
- Demeurance.** Demeure, séjour. – **Demeurant.** (Subst.) Reste.
- Denoncer.** Annoncer.
- Dents.** Défenses (VI, 70).
- Dentelé.** Denté. – **Denteler.** Découper en forme de dents.
- Departir.** Séparer, partager. Accorder. Répartir.
- Deportement.** Comportement, conduite.
- Deputé.** Envoyé.
- Dequoy.** Pourquoi, par laquelle (II, 774).
- Desanchrer.** Lever l'ancre.
- Desbagoulé.** Défait, emmêlé.
- Desbander (Se).** Se détendre ; déferler (II, 589).
- Desbauché.** Détourné de son travail, de ses obligations (III, 364).
- Desbord.** Grossissement, renflement, débordement. – **Desborder (Se).** (III, 190). Être soumis à la marée (III, 190).
- Desgoiser.** Chanter.
- Deshonorer.** Détruire ce qui fait la beauté, le prix, la gloire.
- Desireux de.** Regrettant (VI, 273).

- Deslacer, Deslasser.** Détacher.
- Desmarer.** Partir, démarrer (antonyme d'*amarer*).
- Desopiler.** (Terme médical) Déboucher, dégorger.
- Despendre.** Dépenser, passer.
- Despiter.** Mépriser. – **Despiteux.** Qui pousse à mépriser, à se détacher.
- Desplaisir.** Chagrin violent, profonde tristesse.
- Desrober.** Cacher, dissimuler.
- Destourbier.** Souci, tracas.
- Destrier.** Cheval de bataille.
- Destroit.** Défilé.
- Detenir.** Retenir (III, 200; VI, 372).
- Detraquer (Se).** S'écarter, se dévier (VI, 900).
- Devalé.** Tombé, descendu.
- Devant.** Avant, auparavant (V, 518, 806; VII, 129).
- Devot.** Dévoué.
- Dextre.** Main droite; main; droite. – **Dextrement.** Adroitement.
- Diadesme.** Couronne.
- Diamantin.** Dur comme le diamant.
- Diane.** Battement de tambour indiquant le réveil aux armées (III, 941).
- Die.** (Subj.) Dise.
- Diete.** Régime.
- Dieutelet.** Tout petit dieu (II, 4).
- Diligenter.** Hâter (III, 145; VI, 897).
- Directe.** « Terme de féodalité. Droit d'un seigneur sur le fonds qui relevait de lui en fief... » [Littré].
- Discourir.** Aller et venir (II, 661). Se développer, se répandre (II, 475). Réfléchir, revenir sur (I, 292; VII, 329, 442, 704). Raisonner (VI, 919, 988). – **Discours.** Raisonnement, réflexion, composition libre. Parfois sens moderne.
- Disert.** Éloquent.
- Divers.** Varié, contrasté (VII, 1). Poussé en tous sens (II, 277, 992). Différent (III, 88; IV, 781; V, 561). – **Diversité.** Opposition, contradiction (VII, 667).
- Docte.** Savant; qui dispense le savoir; qui rend savant.
- Doctrine.** Leçon, enseignement (VII, 409, 516, 681). Science, savoir (II, 31, 1026).
- Donray, Donroyent.** Donnerais, donneraient.
- Dos.** Surface. Bosse, courbure, sommet (III, 23, 139).
- Doûillette.** Tendre.
- Doute (Sans).** Sans aucun doute, à coup sûr.
- Drap.** Toile. – **Drapeau.** Vêtement.
- Dueil.** Douleur.
- Doux-flairant.** Qui a une odeur douce, agréable.
- Eclipser.** Disparaître, mourir (IV, 429).
- Eclouer (s').** Se clouer.
- Effect.** Conséquence, résultat. Manifestation. Vertu. *Mettre en effet* : réaliser, accomplir (I, 688).
- Efficace.** (Subst.) « La vertu par laquelle une cause produit son effet » [Furetière]; efficacité. Cause efficiente.
- Effort.** Violence, excès. Force. Action (II, 51; VII, 66, 137). Assaut (III, 178; IV, 154; V, 410). Énergie (VI, 251; VII, 482).
- Elire.** Voir **Eslire**.
- Emaillé.** Coloré.
- Emmanteler.** Envelopper, recouvrir comme d'un manteau.
- Embler.** Dérober, enlever. *A l'emblée, d'emblée* : à la dérobée (III, 455; V, 936).
- Embon-point.** Bonne santé.
- Emboûcher.** « Mettre un mors à un cheval pour le bien manier » [Furetière]. *Lemboûcha de ce fraîn* (de ce mors) : « lui assigna ces limites » [Thévenin] (III, 55).
- Embrassement.** Étreinte. – **Embrasser.** Étreindre, entourer.
- Empennache.** Empanaché. – **Empenné.** Orné de plumes, d'ailes; ailé.
- Emperiere.** Impériale.
- Emperler.** Orner, parer.
- Empescher.** Embarrasser (I, 97).
- Emplumé.** Pourvu d'ailes, ailé, volant (II, 390; IV, 503; VI, 1019).
- Empoulé.** Fait d'ampoules, de grains translucides (comme le raisin) (IV, 366). – **Sempouler.** Se couvrir d'ampoules, de bulles (II, 74).
- Emprise.** Entreprise.
- Empront.** Emprunt.
- Encombre.** Accident fâcheux, peine, embarras.
- Encontre.** Contre, s'opposant à (V, 581).

- Encor, encore.** Sans relâche (VII, 360).
- Endommager.** Blesser.
- Enfomonné.** Traître et méchant (III, 608).  
Voir Felon.
- Enfondrer (S').** (S')engloutir, couler.
- Engin.** Intelligence, habileté. Adresse, moyen, ruse.
- Engorger.** Avaler.
- Ennui, Ennuuy.** Tourment, chagrin. – **Enuié.** Tourmenté.
- Enretter.** Prendre au piège.
- Ensepulturer.** Ensevelir.
- Entendre.** Comprendre.
- Enter.** Greffer.
- Enthroner.** Mettre sur un trône, rendre roi.
- Entomber.** Mettre en tombe, ensevelir.
- Entonner.** Verser, engouffrer dans un lieu étroit (III, 40).
- Entorce.** « Se dit figurément en Morale, de quelque violence, obstacle ou empêchement qu'on apporte à la fortune, ou aux affaires de quelqu'un. Cet homme estoit prest d'obtenir une telle dignité, mais ses ennemis luy ont donné une entorse qui l'en a fort éloigné » [Furetière].
- Entre-deux.** Séparation, substance intermédiaire.
- Entrenouer.** Nouer, relier mutuellement.
- Entreprise.** Action armée.
- Envi(e).** *A l'envi(e) de* : en rivalisant avec.
- Ephemerides.** Registre journalier.
- Equinoxe.** Équateur (III, 842).
- Erre (Grand').** À grande vitesse.
- Errer.** Commettre une erreur, se fourvoyer.  
*Les flammes errantes* (VI, 887) : les planètes.
- Erte (À l').** En alerte.
- Ês.** Dans les, aux (contraction de : « en les »).
- Esbat.** Distraction, divertissement. – (S') **esbat(t)re.** Se jouer, se distraire.
- Esblouir.** Aveugler (V, 282).
- Escacher.** « Presser, aplattir, froisser, écraser » [Furetière].
- Escadre.** Troupe, bande.
- Escaillé.** Bandes, troupes, peuples escailés : poissons. Escaillé Dragon : rhinocéros (VI, 49).
- Escarmouche.** *Attaquer l'escarmouche* : passer à l'attaque, monter à l'assaut (II, 672).
- Eschalasser.** Étayer, soutenir.
- Escheller.** Gravier, escalader.
- Eschine.** Dos, surface (II, 1141 ; III, 741).
- Escoute.** Guetteur, sentinelle.
- Escurie.** Écureuil.
- Escuyer.** Intendant des écuries d'un prince ou membre du personnel de ces écuries.
- Esgaler.** Mesurer de façon égale (IV, 314).  
Aplanir (III, 465).
- Esgout.** Écoulement, ruissellement.
- Eslargir.** Délivrer, libérer.
- Eslire.** Choisir.
- Eslite.** (Subst.) Meilleur ; excellence.
- Eslocher.** Ôter de la place, renverser, ébranler.
- Esmail.** Ensemble de couleurs variées (IV, 216). – **Esmailé.** Coloré, taché de fleurs.  
– **Esmailer.** Colorer, faire fleurir.
- Esmu.** Agité. – **Esmouvoir.** Agiter, ébranler, soulever. *S'esmouvoir* (VI, 378) : s'exciter.
- Esmié.** Réduit en miettes, en petites parts ; labouré.
- Espace (En peu d').** En peu de temps.
- Espars.** Dispersé. – **Esparsément.** De façon dispersée.
- Esperé.** Attendu. – **Contre espoir.** De façon inattendue.
- Espic.** Épi.
- Espie.** Espion, surveillant ; compagnon.
- Espierrer.** Chasser les pierres, les calculs.
- Esplucher.** Examiner de façon vétilleuse.
- Espoinçonner.** Aiguillonner.
- Epongeux.** Spongieux.
- Esprendre.** Allumer, embraser, brûler. Saisir (V, 110).
- Esprit.** Souffle.
- Esprouter, Epreuver.** Faire l'épreuve de, mettre à l'épreuve.
- Esrener.** Épuiser, éreinter.
- Essay.** Épreuve.
- Essourder.** Assourdir.
- Estain.** Fil de laine ou de lin (franç. mod. : « étain ») (VII, 625).
- Estançonner.** Étayer, soutenir.
- Estœuf.** Balle à jouer.
- Estoc.** Pointe de l'épée, épée.
- Estoil(l)é.** À l'état d'étoile, d'astre (IV, 206, 225, 252, 270 ; V, 8).
- Estomach.** Poitrine, cœur (VI, 137, 728).
- Estonner.** Frapper, clouer, paralyser de stupeur, etc.



- Estoup(p)er.** Boucher.  
**Esturgeon.** Esturgeon.  
**Estrange.** Étranger.  
**Estre**<sup>1</sup>. (Subst.) Essence, nature (IV, 58).  
 Existence (II, 103).  
**Estrecir.** Rétrécir, diminuer, rapprocher.  
**Estreindre.** Resserrer.  
**Estrener.** Donner en présent, faire don.  
**Estriver.** S'efforcer, lutter.  
**Estuy.** Fourreau (II, 693). Enveloppe (V, 386).  
**Esvanouir.** Disparaître, dissiper.  
**Eternizer (s').** S'immortaliser.  
**Ethnique.** Païen, gentil.  
**Eventé.** Exposé à l'air.  
**Exercite.** Armée. *L'exercite des cieus* : l'armée des Anges (I, 542).  
**Exquis.** Recherché, choisi.
- Fable.** Récit mythologique. Pièce de théâtre (VII, 119).  
**Façon.** *Sa façon* : son attitude (VII, 35).  
**Facond.** Éloquent.  
**Faire du.** Affecter l'attitude, la conduite, le comportement de; simuler.  
**Fais, Faix, Faiz.** Fardeau.  
**Fan.** Petit d'un animal.  
**Fantasie.** Imagination, désir (I, 675).  
 – **Fantasque.** Né de la fantaisie, de l'imagination, illusoire (I, 180).  
 Capricieux (IV, 551). – **Fantasquement.**  
 De façon imaginaire, irréaliste (II, 132).  
 – **Fantastique.** À la fois capricieux et immatériel (II, 702). *Un fantastique esprit* : un fantôme (V, 250). – **Fantastiquer.**  
 Imaginer, divaguer (VII, 112).  
**Farouche.** Sauvage, étranger, hostile.  
**Fascher.** Contrarier, irriter violemment. – **Se fascher.** Souffrir (V, 141). – **Fascheux.**  
 Inspiré par le dégoût, la répulsion.  
 Contrariant, importun. Fastidieux (VII, 304).  
**Faute.** À *faute de* : à défaut de.  
**Feint.** Déguisé, hypocrite (III, 889; VII, 571). Fictif, créé par l'homme (VI, 910).  
 – **Feintise.** Hypocrisie, imposture.  
**Felon.** Méchant, cruel, traître.
- Fer.** Épée, arme (II, 808; IV, 773). Flèche (II, 787; V, 606). Outil (pelle, pioche) (V, 694). *Fers* : chaînes, liens (V, 795; VII, 612).  
**Ferir.** Frapper.  
**Ferme.** Immobile. *Faire ferme* : s'arrêter.  
**Festu.** Fétu de paille.  
**Feuille.** Feuille de métal, pour désigner la girouette (II, 889).  
**Fiancer.** Se fiancer à.  
**Ficher.** Planter, poser, enfoncer.  
**Fidele.** Pieux, dévot.  
**Fier.** Féroce, redoutable.  
**Figure.** Forme, image.  
**Fil.** À *droit fil* (VI, 616) : en ligne droite, directement.  
**Filace.** Amas de filaments enroulé sur la quenouille pour les filer.  
**Filage.** Activité de la fileuse.  
**Filet.** Fil.  
**Fin.** Rusé, avisé.  
**Fin (à celle).** À cette fin.  
**Flairant.** Odorant. Qui chasse par l'odorat (V, 603). – **Flairer.** Sentir bon (VII, 82).  
 Sentir (I, 131; VII, 703). – **Flaironner.**  
 Parfumer.  
**Flambeau.** Astre. *L'annuel flambeau* : le Soleil (I, 481; IV, 585; V, 553).  
**Flamme.** Astre (IV, 54, 447).  
**Flat(ter).** Tromper, abuser, séduire. Caresser (V, 942). – **Flateur, flateresse.** Caressant (V, 944), caressante (II, 1).  
**Fleuronner.** Produire des fleurs, fleurir, orner de fleurs.  
**Floter.** Naviguer. – **Flotant, flo-flotant.**  
 Liquide, aquatique, marin. *Flotantes pleines* : les mers. – À *flotes* : en grand nombre (VI, 825).  
**Fluz.** Flot (III, 332).  
**Folastre.** Frivole (II, 21). Enjoué (V, 945).  
**Fomenter.** Réchauffer. « Terme de Medecine. Soulager un mal par un remède chaud et humide, qui peu à peu amolisse et resolve les humeurs qui le causent » [Furetière].  
**Fontaine.** Source.

1 Sur les difficultés présentées par ce mot, on pourra consulter le livre de Françoise Joukovsky, *Montaigne et le problème du temps*, Paris, Nizet, 1972, p. 13-17.

- Forcené.** Hors de soi, égaré, insensé (II, 657).  
Déchaîné (II, 1080 ; V, 397 ; VII, 394).
- Forger.** Inventer. – **Forgeur.** Inventeur.
- Fors que.** Hors de, sinon, sauf.
- Fosse.** Canal.
- Fourrage.** Nourriture solide. *Aller au fourrage* : aller chercher de la nourriture.
- Fourrer.** Boucher, enfoncer.
- Franc.** Libre, insouciant, indifférent. – **Franchise.** Liberté. *En franchise* : à l'abri dans un lieu inviolable.
- Frauder.** Priver, spolier. – **Frauduleux.** Fourbe.
- Frayer.** Frôler (III, 552), longer (V, 136).
- Fredon.** Chant, air. – **Fredonner.** Chanter.
- Frenétique.** Fou, insensé.
- Freschement.** Récemment.
- Fretillard.** Qui caresse, qui tapote.
- Friand.** Délicat.
- Front.** Visage. Aspect (I, 11 ; II, 207). Façade (VI, 412). Devant (V, 819). Surface (II, 104, 706 ; III, 158). *Front à front* : face à face.
- Frontispice.** Façade.
- Fueillard.** Feuille de palmier.
- Fumière.** Fumée.
- Funeste.** Funèbre (V, 200).
- Fueur.** Enthousiasme (I, 619). Inspiration poétique (II, 258). Folie, passion (II, 939 ; VI, 502 ; VII, 468).
- Gaillard.** Plein de force, plein de vie. Noble, brave.
- Gal(l)ion.** Vaisseau qui transportait l'or et l'argent d'Amérique en Espagne.
- Gallees.** Galères.
- Garder.** Empêcher, retenir. Prendre garde (VII, 665).
- Gargouille.** Gorge, goulot (I, 331).
- Garite.** Guérite.
- Garnison.** Approvisionnement.
- Gasche.** Aviron, rame (V, 415).
- Gauchir à.** Éviter.
- Gazon.** Motte de gazon.
- Geiner.** Tourmenter, torturer.
- Gelé.** Inanimé. Insensible. Froid.
- Gendarme.** Soldat.
- Genereux.** Noble. Guerrier. Rempli d'une valeureuse ardeur.
- Genet ou Jenet.** Petit cheval d'Espagne.
- Genital.** Fécondant, générateur. – **Genitoires.** Parties génitales, testicules.
- Gentil.** Noble, raffiné. Doux, gracieux.
- Germain.** Frère. (Fém.) Sœur. *Frere germain* : frère par les deux parents.
- Gesir en.** (3<sup>e</sup> pers. : **Gist**) Consister en, reposer sur, tenir dans.
- Geste.** Haut fait, prouesse.
- Get.** Voir **Jet**.
- Geiette.** « C'est une pierre noire et lisse, qu'aucuns appellent ambre noir » [S.G.].
- Gist.** Voir **Gesir**.
- Glas.** Glace, gel. – **Glaceux.** Glacé, gelé.
- Gloutement.** Gloutonnement, goulument.
- Gobeau ou Goubeau.** Gobelet, petite coupe pour boire.
- Gonfanon.** Bannière de guerre.
- Goulfe.** Golfe.
- Gravaigne.** « The wild goose teamed a Barnacle » [Cotgrave]. La gravaigne est une petite oie sauvage, nommée couramment *bernache* (VI, 1048).
- Grenouillon.** Diminutif de grenouille (Huguet).
- Grieve.** Grave, lourd(e).
- Grison.** Au poil gris.
- Gueret.** Terre labourée et non ensemencée.
- Guinder (Se).** Se hausser, s'élever.
- Hagar(d).** Sauvage et farouche.
- Haineux.** Ennemi.
- Hannir.** Hennir.
- Harnois.** Équipement de l'homme d'armes ; armes.
- Hautain.** Élevé, monté (II, 764, 1034 ; III, 721).
- Hazard.** Risque, danger. – **Hazardeux.** En courant des risques, en affrontant le danger.
- Heberger.** Loger, camper.
- Hectique.** Atteint de fièvre hectique, étique.
- Heur.** Bonheur. – **Bien-heurer.** Donner du bonheur, réjouir.
- Hirable**<sup>1</sup>. Girafe (VI, 81).
- Hoir.** Héritier.

1 Il semble que la seule attestation de ce mot figure précisément chez Du Bartas.

- Hommagere.** Vassale.
- Honneste.** Convenable, de bonne tenue (III, 974). Élevé socialement (VII, 708).
- Honneur.** Mérite, vertu. Beauté. Gloire. Le meilleur. *L'honneur bigarré de la plaine velue* : les moissons abondantes et colorées (I, 528). *Le flairant honneur* : les fleurs (odorantes) (I, 608). *L'honneur Magnesien* : l'aimant (III, 795). – **Honorable.** Qui donne la gloire (VI, 213).
- Horrible.** Qui suscite l'horreur, c.-à-d. qui donne la chair de poule, qui impressionne vivement, au point de hérisser la peau.
- Hostel.** Maison, abri. – **Hostelage.** Hospitalité (V, 344).
- Houpé.** Parsemé comme de houppes, c.-à-d. comme de petites touffes.
- Hoyau.** Houe à forte lame.
- Huans.** Chats-huants.
- Hucher.** Appeler, crier.
- Huis.** Porte, ouverture. *Les huis du vent* (VI, 68) : « les conduits de la respiration » (Thévenin). – **Huissière.** Portière.
- Humecter.** Irriguer (VI, 686).
- Humer.** Aspirer, respirer.
- Humeur.** Liquide, eau ; tout liquide qui se trouve dans un corps organique. « Terme d'ancienne médecine. Les quatre humeurs fondamentales qui étaient supposées exister dans le corps humain, et dont le juste tempérament constituait la santé. Ces humeurs étaient le sang, le phlegme ou pituite, la bile et la bile noire ou mélancolie ou atrabile » [Littré].
- Hyerre.** Lierre.
- Icelle, iceux.** Celle, ceux.
- Idolatre.** Idolâtre, adorateur d'une image.
- Imager.** Sculpteur, statuaire.
- Immortel.** Interminable (I, 560).
- Imparfait.** Inachevé. Incomplètement broyé (VI, 568).
- Impetret.** Obtenir.
- Impiteux.** Sans pitié, cruel.
- Impost.** Ce qui est abusivement imposé, exaction.
- Incirconcis.** (Terme biblique) Irreligieux, impur.
- Indiscret.** Dépourvu de discernement. *L'indiscrette mer* : qui envahit tout, sans plus discerner ses limites, ses bords (II, 1136).
- Indocte.** Non instruit.
- Industrie.** Habileté, activité. – **Industrieux.** Habile.
- Ingenieux.** Intelligent, habile, génial. – **Ingenieur.** Être tout d'intelligence, et habile : Dieu (III, 289).
- Inhospitalier.** Inhospitalier, peu accueillant.
- Injure.** Injustice, tort, dommage.
- Intéressé.** Atteint, lésé (II, 694).
- Intestins.** Viscères (III, 627).
- Ire.** Colère. – **Iree.** Courroucée, irritée.
- Isnel.** Vif, rapide.
- Ja, ja desja.** Déjà, désormais. – **Ja ja.** Déjà.
- Jenet.** Voir **Genet**.
- Jet.** Jeton (IV, 188). – **Get.** Calcul (VI, 805).
- Joignant.** Jouxant, touchant, sur.
- Jointes.** « Termes de menuiserie. Les planches d'une cloison, d'un plancher, qui sont assemblées à rainures et à languettes » [Littré]. Employé ici par analogie pour les tuiles, les pierres ou les ardoises du toit (VI, 548) semblablement assemblées.
- Jour.** *Percer à jour* : transpercer de part en part, ajourer.
- Juste.** Ajusté (VI, 242).
- Labouré.** Travaillé, élaboré (VI, 703).
- Lacs, Lacqs.** Lacet, piège.
- Lame.** Pierre tombale.
- Langarde.** Bavarde.
- Langueur.** Maladie. – **Langui.** Malade (III, 723).
- Lanterne.** Pignon, petite roue dentée entraînant un engrenage.
- Larron, larronnesse.** Voleur, voleuse.
- Leçon.** Lecture.
- Lethal.** Mortel.
- Lez.** Lest (d'un navire).
- Liberal.** Généreux.
- Lice.** Métier à tapisserie.
- Licence.** Autorisation.
- Lieu.** *De bas lieu* : de basse origine (IV, 660). *Tenir le lieu de* : remplacer (VI, 558).
- Limiter.** Donner l'heure, le moment de (III, 942).

- Limonneux.** Né du limon, de l'argile (VI, 486).
- Liqueur.** Liquide.
- Loge.** Logis ; notamment en terme d'horoscope (II, 418).
- Lors.** Alors.
- Los.** Éloge, renom, gloire.
- Louche.** Qui voit mal.
- Loyer.** Récompense.
- Luire.** Se refléter (VII, 93).
- Lunez.** Revêtus du croissant.
- Lustre.** Éclat. Espace de cinq ans (V, 592).
- Machine.** Monde. Ronde machine, machine ronde : monde.
- Madré.** Rusé, fourbe. Moucheté, tacheté (VI, 283).
- Magnifique.** Qui fait de grandes choses, se comporte avec magnificence (VI, 868).
- Main.** *Tenir la main à* : venir en aide à, prêter son concours à (V, 582). *À toutes mains* : de tous côtés, sans relâcher son attention (V, 603).
- Maison.** « Terme d'astrologie. Maisons du ciel, maisons du soleil, douze divisions que les astrologues faisaient dans le ciel, auxquelles ils attribuaient diverses propriétés et qui correspondaient aux douze divisions du zodiaque » [Littré]. (II, 612 ; IV, 192, 211, 350, 426, 613 ; VI, 900). (Sens figuré) Organisme (II, 110). *Cette ronde maison* : la Terre (VI, 170). *La maison divine* : le séjour de Dieu (IV, 340).
- Malice.** Malfaisance, méchanceté. – **Malin.** Malfaisant, méchant.
- Mander.** Envoyer.
- Manie.** Folie.
- Manier (Se).** Se mouvoir : « En terme de Manege, se dit des chevaux dressés qui ont de l'escole » Furetière]. (III, 165 ; V, 323). Exploiter (IV, 40). Mouvoir, agiter (VII, 246).
- Manouvrier.** Celui qui fait un travail manuel, ouvrier.
- Marche.** Frontière, pays de frontière (donc éloigné).
- Marché.** *En plein marché* (VI, 164) : en public, à la vue de tous.
- Marge** (souvent masc. au XVI<sup>e</sup> siècle). Bord, rive (VI, 236).
- Marine.** Mer. – **Marinière.** Marine (adj.). *Ondes marinières* : eaux de la mer (III, 134). *Bandes, bestes marinières* : les poissons (V, 558, 908).
- Marrain.** Bois de charpente (V, 383).
- Marri.** Fâché, désolé.
- Mastine.** Chienne domestique.
- Matinière.** Du matin, de l'Orient, orientale.
- Maugré.** Malgré, mal gré.
- Medailles.** Astres (I, 546 ; IV, 137).
- Medecine.** Remède.
- Memoire.** Renommée (IV, 29).
- Mercenaire.** Serviteur retribué, salarié (VII, 280).
- Mesconter (Se).** Se tromper (I, 378).
- Mesme.** Surtout. *Tout de mesme* : de la même manière. – **Mesmemment.** Surtout.
- Mesnager.** (Verbe) Arranger, aménager. – (Adj. ou subst.) Agriculteur ; maître de maison ; bon organisateur.
- Mesure (Par).** Régulièrement, dans un mouvement rythmé.
- Met.** Maie (meuble rustique, un peu semblable à un coffre, où l'on pétrissait le pain).
- Meurtrir.** Mettre à mort.
- Mielleux.** Sucré, doux (comme le miel).
- Mignar(d).** Raffiné, délicat, gracieux. – **Mignarder.** Caresser (V, 944).
- Mignon.** Favori.
- Ministre.** Serviteur (VI, 628). Prêtre (VII, 403).
- Modestement.** Modérément.
- Moite.** Humide, liquide, marin. *L'arc moite* : l'iris (minéral) (VII, 535). – **Moitement.** De façon humide, liquide.
- Moitoyen.** Mitoyen, du milieu.
- Mol.** Raffiné à l'excès (VI, 123).
- Monde.** *Le grand monde* : macrocosme, univers, cosmos ; voir **Univers** (II, 1069). *Le petit monde* : microcosme, homme (I, 268).
- Mont (À).** En montant, vers le haut. *Faire à mont* : se cabrer (VI, 87).
- Monument.** Tombeau (III, 940).
- Mordant.** Corrosif.
- Morion.** Casque.
- Mousse.** Émoussé, sans aspérité (III, 796 ; V, 354).
- Moussé.** Moussu (VI, 320).
- Moyeu.** Sens moderne (II, 345, III, 354). Jaune d'œuf (IV, 302).

- Muer.** Changer.
- Musette.** Cornemuse. « Par extension, musette se prend pour tout instrument joyeux » [Littré] (III, 237).
- Musser.** Cacher.
- Mutin.** Rebelle, indiscipliné. Qui provoque l'agitation (II, 1078). – **Mutiné.** Révolté.
- Muy.** Muid, tonneau.
- Nager.** Naviguer, flotter, ramer.
- Naifve.** Naturelle.
- Naturel.** *Jour naturel* : « The naturall day ; consists of 24. heures » [Cotgrave] (IV, 132).
- Nau.** Nef, navire.
- Naufrageux.** Naufrageur.
- Navrer.** Blesser.
- Neble.** Nuage.
- Negoces.** Affaires, occupations (VII, 436)
- Nerf.** Corde (V, 478 ; VI, 594). **Nerveux** (VI, 210). Musclé, puissant.
- Neveux.** Descendants, postérité.
- Niveau.** À *niveau* : sur un même plan, face à face.
- Nocher.** « Vieux mot qui signifioit autrefois Pilote. [...] Nocher, en termes de Marine, signifie aujourd'huy celuy qui a soin des voiles d'un navire. Et sur la Mer Mediterranée, c'est le Maistre ou Patron de navire, celuy qui le conduit » [Furetière]. (Ladj. épithète de Nocher est souvent *avare*.)
- Noise.** Bruit, rumeur.
- Nombre.** Abondance.
- Nord.** Boussole.
- Nouer.** Nager. Flotter. Voler.
- Nouveau.** Inexpérimenté (IV, 135).
- Nuiteux.** Nocturne.
- Oblique.** Sineux, courbe. Contraire (IV, 325).
- Obscur.** Élémentaire (V, 650).
- Obsequ.** Chant funèbre (V, 1012).
- Ocieux, otieux.** Oisif, immobile, paresseux.
- Odorer.** Percevoir une odeur par l'odorat.
- Œillader.** Jeter les yeux sur.
- Offencer, offenser.** Blesser. Incommoder, perturber. – **Offense.** Blessure, lésion.
- Office.** Fonction.
- Oiselet.** Petit insecte (VII, 640).
- Oiseux, otieux.** Oisif, paresseux, désœuvré.
- Oit.** Entend, entendit. Voir **Ouyr**.
- Ombrageux.** Qui donne de l'ombre.
- Onc, on(c)ques.** Jamais.
- Ondeux.** Liquide, humide, aquatique, marin. Ondoyant (VI, 549). *Ondeuse campagne* : rivière (II, 521). – **Ondoyant.** Aquatique, marin. – **Ondoyer.** Couler sur (II, 764, 815 ; III, 319). Verser, cracher (IV, 569). *Ondoiante pleine, champs ondoians* : mer (I, 96 ; II, 472).
- Ongles.** Sabots (IV, 244). Griffes (V, 612). Serres (V, 972).
- Oppresser.** Entourer, attaquer (VII, 645).
- Oraison.** Prière.
- Ordes.** Sales, ordurières.
- Ordonner.** Mettre en ordre, organiser. – **Ordre.** Rangée (VI, 571). *Par ordre* : en ordre, selon un ordre déterminé.
- Or, ore(s).** Maintenant, désormais. – **ore(s)...** **ore(s)...** Tantôt... tantôt...
- Oree.** Orage (III, 542).
- Orra, orront.** Entendra, entendront. Voir **Ouyr**.
- Ost.** Armée.
- Otieux.** Oisif.
- Ourdir.** Tisser.
- Outre.** Au-delà de, plus loin que.
- Ouyr.** Entendre.
- Oy, oyant, oyoit.** Entend, entendant, entendait, entendront. Voir **Ouyr**.
- Paistre (Se).** (Se) nourrir.
- Pallier.** Voiler, dissimuler.
- Palus.** Marais.
- Pampré.** *L'arbre pampré* (VI, 823) : la vigne.
- Pance.** Abdomen.
- Pancarte.** Tout placard, tout texte servant à donner un renseignement au public.
- Pantoise.** Haletante, pantelante.
- Paoureux.** Peureux.
- Papegay.** Perroquet.
- Parc.** Enclos où l'on parque les animaux.
- Pardonner.** à. Épargner, taire.
- Parentage.** Parenté.
- Parfaire.** Achever, accomplir.
- Parfin.** À *la parfin* : à l'extrême fin.
- Part.** Lieu, endroit. Côté, partie. *Celle part* : de ce côté (VI, 120).

- Partie.** Adversaire (II, 301).
- Parti.** Partagé. Voir **Departir**.
- Passade.** « En termes de Manege, est le chemin que fait le cheval en passant ou repassant plusieurs fois sur une longueur de terrain » [Furetière] (III, 165 ; VI, 88).  
*De passade* : en passant, passagèrement (II, 358).
- Passager.** Mouvant (II, 924). Migrateur (VII, 21). Qui ne fait que passer (VII, 640).
- Passementé.** Parsemé.
- Passer.** Dépasser, surpasser (IV, 414 ; V, 330).  
Faire passer (II, 1041).
- Passerelle.** Femelle du passereau (oiseau de petite taille, en particulier : moineau).
- Pastorelle.** Jeune bergère.
- Patent.** Ouvert (VII, 202).
- Patron.** Modèle.
- Pavillon.** Dais. *Pavillons astrez* : constellations (I, 134).
- Peccante.** Malade, malsaine. *Peccante humeur* : humeur viciée ou trop abondante, cause de maladie (VII, 306). Voir **Humeur**.
- Peine.** À *peine* : avec peine, difficilement. – **Peiner, pener.** Efforcer. – **Penible.** Qui se donne de la peine, laborieux, diligent.
- Peint.** Coloré. – **Peinturé.** Coloré, peint (I, 157).
- Pelerin.** Voyageur.
- Pelotons.** Bourres (de coton) (III, 684).
- Pendant.** Pente, versant (II, 22 ; VII, 13). En pente (III, 142).
- Pendre.** Suspendre, être suspendu (III, 64, 393, 818).
- Pener.** Voir **Peiner**.
- Penible.** Qui accable de peine, de travaux ; avec peine.
- Perennel.** Continuel.
- Perruque.** Chevelure. – **Perruqué.** Chevelu.
- Perse.** De couleur bleu foncé (caractérise l'eau).
- Pescheresse.** *La ligne pescheresse* : la ligne du pêcheur (V, 242).
- Petiller.** Émettre un bruit sec, d'où crépiter en parlant du feu.
- Piafard.** Magnifique, glorieux.
- Picoureur.** « Soldat qui va à la picorée » [Furetière]. – **Picorée.** « Petite guerre, pillage que font des soldats qui se détachent de leurs corps : ce qu'on appelle aussi aller à la maraude. Ce mot est moderne et n'est en usage que du dernier siècle » [Furetière].
- Pié.** *Gagner au pié* : se mettre en route, partir, s'en aller.
- Pigner.** Peigner.
- Pile.** Bûcher.
- Pilote.** Marin, navigateur.
- Piolé.** Peint, marqué de diverses couleurs.
- Piper.** Tromper, duper. – **Pipeur.** Trompeur.
- Piqueron.** Aiguillon, dard.
- Pirouette.** Toupie.
- Piteux.** Pitoyable, émouvant. – **Pitoyable.**  
Rempli de pitié.
- Plancher.** (Subst.) Plafond céleste (II, 730, 850). Lieu assigné (IV, 470). Région (II, 282, 420, 484). Voûte (I, 138 ; IV, 64, 114, 339 ; VI, 802 ; VII, 480). Fondement (II, 1064).
- Plancher.** (Verbe) Garnir, paver, la surface ou la voûte.
- Plastron.** Pièce d'armure couvrant la poitrine.
- Platine.** Lame d'argent (IV, 280).
- Player.** Blesser, faire une plaie.
- Plumage.** Ailes.
- Plustost.** D'abord. – **Plus tost.** Plus vite (VII, 369). – **Plustost que.** Avant que.
- Poignant.** De *poindre* : piquant.
- Poil.** Fil (V, 299). *Mon poil* (VI, 140) : mes cheveux.
- Poile.** Poêle, dais.
- Poind.** De *poindre* : pique.
- Poix.** Résine.
- Police.** Organisation politique. – **Policer.**  
Administrer, ordonner, gouverner.
- Pommelé.** Couvert de petites taches blanches et rapprochées.
- Populaire.** Peuple, populace.
- Porceau (Pain de).** Cyclamen.
- Portiere.** *La veine portiere* (VI, 680) : la veine porte.
- Postillonner.** Voyager, se déplacer (IV, 100).
- Pourpoint.** Partie du vêtement masculin qui couvrait le torse et le haut des cuisses.
- Pourtraï(c)t, Pourtret.** Part. passé du verbe *portraire* ou *pourtraire* : dessiné, peint. D'où : dessin, figure ; et sens moderne. – **Pourtraiture.** Portrait, image.

- Poster.** Courir (II, 906).
- Postillonner.** Voyager, se déplacer (suggère l'image mythologique du char des astres).
- Poudre.** Poussière. – **Poudreux.** PoussiéreuX, de poussière. – **Poudroyante.** Poussiéreuse.
- Pour.** Malgré (V, 406), valeur concessive (V, 411 ; VII, 712). Valeur causale (*passim*). – **Pource que.** Parce que.
- Pourme(i)ner.** Promener.
- Pourpenser.** Réfléchir, délibérer, préparer.
- Pourtraiture.** Portrait, image.
- Pourvoyant.** Prévoyant. *La pourvoyante force* : la force nourrissante (III, 494).
- Povre.** Pauvre.
- Preparant.** *Vaisseaux préparans* (VI, 658) : qui servent à la préparation du sperme.
- Presse.** Foule.
- Prime face (De).** Au premier abord.
- Prime-vere.** Printemps.
- Pris.** Valeur. *Au pris de, au prix de* : comparé à. – **Priser.** Apprécier.
- Prochain.** Proche, voisin.
- Proprement.** Convenablement, habilement.
- Prou.** Assez (I, 438 ; VI, 856) ; beaucoup (VII, 674). Les deux sens sont donnés tant par Cotgrave (« Much, greatly, enough ») que par Furetière (« Beaucoup, suffisamment »).
- Pro(u)voir.** Pourvoir, fournir. – **Prouvoyer.** Maintenir. – **Prouvoyeur, pro-voyant.** Prévoyant ; pourvoyeur. Voir **Pourvoyant**.
- Provident.** Prévoyant, avisé.
- Province.** Pays. *Provinces salées* : la mer.
- Prudence.** Subtilité, prévoyance ; intelligence, sagesse. – **Prudent.** *Adj. correspondant.*
- Puis, puis apres.** Ensuite.
- Punaise.** Puante.
- Purger.** Purifier.
- Pyrauste.** « A Fire-flie ; or a worme bred, or living in the fire, from which if it bee but a little too farre, it dieth presently. » [Cotgrave, s.v. *Pyrauste*]
- Quadran.** Cadran solaire.
- Quand bien.** Quand bien même, quand même.
- Quarreau.** Carré, planche d'un jardin. – **Quarré.** Carré.
- Quartier.** *Donner quartier* : assigner son lieu et sa tâche (I, 238). *Entrer en quartier* : prendre son tour, entrer en service (I, 367). *Par quartier* : tour à tour (II, 200).
- Que.** Sinon. Sans que. De sorte que. À moins que. – **Que si.** Si donc.
- Quellement.** *Tellement quellement* : tant bien que mal, dans la mesure du possible, autant que faire se peut, en quelque manière.
- Quenouillee.** Fourniture de filasse pour filer.
- Querelle.** Plainte, motif de plainte.
- Quitter.** Abandonner, remettre.
- Racler.** « Prendre violemment ; [...] faire disparaître » [Huguet].
- Raconter.** Recompter (V, 741).
- Raier.** Voir **Rayer**.
- Rains.** Branches, rameaux.
- R'aliér, raliér.** Rassembler.
- Ramer.** Naviguer, voler. « Terme de fauconnerie. Se dit en parlant d'un oiseau qui se sert de ses ailes comme de deux avirons » [Littré] (V, 599, 705).
- Rameux, ramus.** Bien pourvu en branches, en bois. Qui porte une ramure (pour le cerf). Ramifié (VI, 683).
- Rampantes.** Plantes grimpantes (III, 576).
- Rang.** Ordre, place. *De rang* : successivement, à son tour.
- Rapport.** Rendement.
- Rapporter.** Refléter, renvoyer.
- Ratelle.** Maladie des porcs.
- Ravasser.** Rêvasser, penser vainement.
- Ravir.** Emporter (sens propre) ou transporter (sens propre et figuré). – **Ravissant.** Rapace.
- Rayer.** Tracer des sillons dans, labourer (III, 888 ; IV, 728). Darder ses rayons (IV, 670).
- Reboucher.** Emousser (V, 921).
- Rechercher.** Rechercher.
- Reclamer** (VI, 385). Invoquer, implorer.
- Reconoy, reconoit.** Reconnais, reconnaît.
- Recourir.** Courir à nouveau (II, 436).
- Recreu.** Épuisé, fatigué.
- Refloter.** Refluer.
- Regale.** Instrument à vent et à clavier ; orgue (VI, 676).
- Regent.** Maître d'école.



- Regime.** Gouvernement (VII, 360).  
**Reglé.** Ordonné, policé. – **Reglement.** Ordre, ordonnance.  
**Regne.** Royaume (III, 461 ; IV, 430 ; V, 98, 339 ; VI, 422).  
**Regorger.** Rendre, vomir (III, 280). Et sens moderne.  
**Reistre.** Manteau : « ... a fashion of long cloake, usually worn by [a Reister = un reître, un cavalier mercenaire allemand] » (Cotgrave) (I, 749).  
**Rejettonner.** Produire des rejetons, repousser.  
**Relant.** Malodorant, puant.  
**Relique.** Reste.  
**Rembarrer.** Réprimer.  
**Remparrer.** Protéger par un rempart.  
**Renoué.** Enroulé, formant nœud (VI, 54).  
**Repoussement.** Réfraction, reflet.  
**Republiques.** États (III, 93).  
**Resider.** Demeurer, rester.  
**Ressort.** Territoire.  
**Restraignante.** Qui resserre.  
**Rets, reth.** Filet, réseau, piège. *Reth admirable* (VI, 654) : réseau formé par les artères du cerveau, à la base de celui-ci.  
**Retirer.** Rentrer, cacher.  
**Re-va.** Retourne.  
**Revenir.** Redevenir (II, 919).  
**Resueur.** Qui délire, extravagant.  
**Rien<sup>1</sup>.** Quelque chose. Néant.  
**Roder.** Aller çà et là, voyager.  
**Rogue.** Rude, brutal.  
**Roide.** Immobile (II, 331). Dur, fort, farouche (II, 493 ; III, 287 ; IV, 333 ; V, 863 ; VI, 383). Concentré (II, 424). Violent (II, 872). Engourdi (V, 247). Tendu (VI, 632). – **Roidement.** Fortement, vivement. – **Roideur.** Force. *De roideur* : avec force.  
**Roignons.** Reins, entrailles.  
**Rompu.** Épuisé.  
**Rond.** (Adj.) Honnête, franc, sincère (III, 992).  
**Rondache.** Bouclier rond.  
**Rondeau.** Cercle.  
**Ronder.** Tourner, faire sa ronde.  
**Rouelle.** Petite roue.  
**Rouer.** (Faire) tourner (II, 875).  
**Rouet.** Roue. Pièce d'arquebuse (VII, 21).  
**Rousee.** Rosée.  
**Roussin.** Cheval.  
**Ruïne.** Chute, effondrement, écroulement. Destruction. – **Ruineux.** Détruit (II, 111).  
**Sablon.** Sable.  
**Sacrer.** Consacrer.  
**Sagette.** Flèche. – **Sagetter.** Darder, lancer comme des flèches.  
**Saison.** Temps (I, 469 ; VII, 205). *Par saison* : abondamment, en quantité (II, 757 ; IV, 629). *Avant saison* : avant le temps, prématurément (II, 171).  
**Salutaire.** Qui donne la santé.  
**Sanglant.** Ceinturant (du verbe *sangler*) (VI, 54).  
**Sangler.** Ensangler.  
**Sans plus.** Seulement.  
**Saoul.** Rassasié, comblé. – **Saouler, souler.** Rassasier.  
**Saquebute.** Espèce de trompette, plus longue que la trompette ordinaire (ancêtre du trombone à coulisse).  
**Savant.** Habile (qui maîtrise l'art).  
**Sçavoir, sçavoir est.** C'est-à-dire.  
**Sçay, sçai, sai, say.** *Je ne sçay quel* : un certain (latinisme).  
**Seau.** Sceau.  
**Seconder.** Suivre.  
**Secous.** Secoué, agité.  
**Secher.** Dessécher.  
**Seeller.** Sceller (V, 70).  
**Seillon.** Sillon. – **Seillonner.** Sillonner, tracer des sillons, creuser.  
**Sejour.** Immobilité. *En sejour* : oisif, paresseux (VII, 393). – **Sejourner.** Être arrêté, immobile (III, 169).  
**Sembler.** Ressembler à (IV, 76, 133, 511 ; V, 249 ; VI, 937, 941 ; VII, 356).  
**Semence.** Race, descendance.  
**Semond.** Exhorte, invite.  
**Seranc.** Piquant. – **Serancer.** Carder, peigner (pour préparer la filasse).  
**Serf.** Esclave.

1 Voir F. Brunot, *Hist. de la langue franç.* Tome 2, p. 432, et G. Gougenheim, *Grammaire du xv<sup>e</sup> siècle*, p. 83.



- Sergent.** Serviteur (VII, 178). « On appelloit autrefois, Sergent de bataille, ou sergent general de bataille, Un officier principal de l'armée, dont la fonction estoit de ranger les troupes en bataille sous les ordres des Generaux » [Dictionnaire de l'Académie, 1694] (V, 821).
- Seur.** Sûr, assuré. – **Seurement.** À l'abri, en sécurité. Sans faiblesse. Avec assurance. Sans difficulté.
- Si.** Pourtant (III, 461, 531 ; IV, 59 ; V, 338 ; VII, 89, 197, 361). – **Si que.** Si bien que.
- Siecle.** Époque, âge.
- Siflet.** Sifflement.
- Siller.** Boucher, fermer.
- Simples.** Plantes médicinales.
- Singe.** Imitateur, image.
- Siringuer.** Injecter, infuser, répandre.
- Soigner (Se).** Se soucier de (III, 898). – **Soigneux.** Soucieux. Scrupuleux. – **Soin(g).** Souci, tâche, activité.
- Sou(l)dar, Soudar(d), Soudart.** Soldat, homme de guerre rémunéré qui perçoit une solde.
- S'on.** Si on.
- Son.** Chant (V, 649). Bruit de la voix (V, 940). – **Sonner.** Résonner (VI, 676). – **Sonneur.** Chanteur, musicien.
- Sophie.** Sagesse, philosophie.
- Sorte.** *En la sorte* : de la même manière. *Par tant de sortes* : par tant de façons, de manières.
- Soucieux.** Attentif, soigneux.
- Soudain que, tout soudain que.** Dès que.
- Soudar(d), Soudart.** Voir Soldat.
- Souffrir.** Supporter, soutenir.
- Souler.** Voir Saouler.
- Soulfreux.** De Soulfre (soufre), défini comme matière fondamentale dans l'ancienne alchimie (au XVII<sup>e</sup> siècle encore : cf. Furetière), et caractérisé comme inflammable. Vaut à ce titre pour décrire la couleur et la lueur de l'orage (III, 3).
- Sourcilleux.** Arrogant, orgueilleux, hautain.
- Stile, style.** Stylet, plume.
- Subtil.** Raffiné, élaboré à l'extrême, voire à l'excès. Fin, immatériel, insaisissable. *Le subtil esprit* (VI, 665) : l'esprit vital. – **Subtilizer.** Rendre subtil, plus pur.
- Sucré.** Doux, plaisant. Voir Mielleux.
- Superbe.** (Adj.) Orgueilleux, dominateur. (Subst.) Orgueil. – **Superbement.** Orgueilleusement.
- Supposer.** Déposer.
- Surgeon, Surjon.** (Prop. ou fig.) Source, fontaine, « ce qui jaillit d'une source » [Huguet]. Rejeton d'un arbre, d'une plante.
- Sus.** Sur ; dessus.
- Symboliser.** Avoir de la conformité avec (II, 242).
- Synderese.** « Terme de dévotion. Remords de conscience » [Littré] (VII, 583).
- Tabour.** Tambour.
- Tais.** Toit, crâne.
- Tandis.** Pendant ce temps, cependant.
- Tant.** D'autant (II, 367, 507, 509). – **Tant comme.** Autant que. **Tant mieux.** D'autant mieux (II, 367). – **Tant plus (que).** D'autant plus (que) (II, 507-509). – **Tant que.** À ce point que, de sorte que (III, 57). Jusqu'à ce que (III, 477 ; VII, 68). – **Tant seulement.** Seulement (II, 479 ; III, 587 ; VI, 944).
- Tardif.** Lent.
- Targe.** Bouclier.
- Tavelé.** Tacheté, moucheté.
- Taxer.** Accuser.
- Teigne.** Ver.
- Tellement quellement.** Tant bien que mal.
- Tempester.** Battre violemment, agiter (V, 442)
- Temps.** *Par temps* : avec le temps, en une succession ordonnée.
- Ternir.** Obscurcir, ôter de la lumière (VI, 967).
- Teste.** *Faire teste* à : tenir tête à, résister à.
- Tige.** Tronc (IV, 77 ; VI, 58 ; VII, 510).
- Tirade.** *D'une tirade* : d'un trait.
- Tirasser.** Tirer avec force, avec violence, arracher. *Tirasse-coutre* : qui tire la charrue (III, 35).
- Tirer.** Dessiner, faire le portrait de. Aller, se diriger vers (V, 616). Retirer (VII, 43).
- Tissue.** Tissée.
- Toison.** Chevelure (II, 137).
- Tombereau.** Traîneau.

- Ton.** Chant, musique (II, 32 ; III, 929).
- Tost.** Vite, rapidement.
- Touffeu.** Touffe.
- Tour.** *Par tour* : tour à tour. À *leur tour* : alternativement.
- Tournoy.** Jeux publics, sous l'Antiquité.
- Tourrelé.** Orné, porteur de tour.
- Tourt.** Grive.
- Tourtire.** Tourterelle.
- Tout (Du).** Totalement, complètement.
- Trac.** Piste, trace.
- Trafique.** Échange commercial. – **Trafiquer.** Faire commerce de. – **Trafiqueur.** Commerçant, patron de commerce.
- Trai(c)t.** Flèche (prop. et fig.). Rayon.
- Trainer.** Entraîner.
- Tramer.** Tisser.
- Transport.** Transfert.
- Trape.** Piège.
- Travail.** Peine, tourment, fatigue. Effort. – **Travailler.** Tourmenter, peiner physiquement, matériellement. Sens moderne (III, 233). – **Travaux** (de la Lune). Phases de la Lune.
- Travers.** Largeur, épaisseur (VII, 485).
- Trebuschet.** Balance.
- Tremousser.** Trembler.
- Tresardans.** Voir **Ardant**.
- Tressuer.** Forme renforcée de *suer*.
- Tributaire.** « Qui paye tribut à un prince, à un État, sous la domination ou sous la protection duquel il est placé » [Littré].
- Triple-un.** Trinitaire.
- Triste.** Funeste. Susceptible d'être funeste. – **Tristement.** Funestement.
- Trompeter.** Proclamer bien haut, à son de trompe.
- Trop.** Très, extrêmement. Parfois sens moderne.
- Tuyau.** Tige. Rachis, axe, partie centrale de la plume (V, 929).
- Undeux.** Voir **Ondeux**.
- Univers.** *Petit univers* : microcosme, homme (II, 1066). Voir **Monde**. – **Université.** Univers.
- Usure.** Intérêt (VII, 544).
- Vagabond.** Errant, nomade.
- Vague.** Vide, inhabité (III, 100). Errant (V, 500). – **Vaguer.** Errer. – **Vaguement.** Comme des vagabonds, en tous sens et sans but (II, 427).
- Vagueux.** Agité de vagues. *Le vagueux Element* : la mer (V, 149).
- Vain.** Vide. Illusoire, fictif. Futile.
- Vaisseau, vaisselle.** Vase, récipient.
- Val.** À *val* : en descendant, vers le bas. À *vau de route* : « en fuite, en pleine dérouté » [Littré], c.-à-d. dans un grand désordre.
- Vanté.** Venté, éventé ; ouvert, découvert, entrouvert (V, 345).
- Velu.** (Fig.) Couverte de végétation (III, 390).
- Veneur.** Chasseur.
- Venir.** Devenir (II, 168 ; III, 736, 892 ; VI, 787).
- Vent.** Air, souffle. – **Ventelet.** Petit vent. – **Venteler.** Venter ; souffler sur (II, 588). – **Venteux.** Rapide comme le vent (VI, 100).
- Vert-de-terre.** Vert-de-gris (III, 756).
- Veritable.** Juste, infaillible.
- Vermeillon.** « Cinabre ou sulfure rouge de mercure » [Littré].
- Vertu.** Force, énergie. Pouvoir, efficacité.
- Veufvage.** Veuvage.
- Vexer.** Tourmenter.
- Viande.** Mets, nourriture solide.
- Vif.** Vivant. *Au vif* : sur le vif, comme vivant.
- Vil.** De basse naissance (IV, 591). D'un rang socialement bas (VII, 708).
- Vindrent.** Vinrent.
- Vire.** Trait d'arbalète empennée en hélice.
- Vis.** Escalier à vis (I, 137).
- Viste.** (Adj.) Rapide. – **Vistement.** Rapidement.
- Vivement.** De façon vivante, ressemblante.
- Vivandier.** Nourricier.
- Voire.** Et même. À la vérité.
- Voiture.** Transport.
- Voix.** Parole.
- Voye.** *Faire voye* : ouvrir le chemin, laisser sortir.
- Vueil.** Volonté.
- Vuide, vuidier.** Vide, vider.
- Ze.** Ferveur, dévotion. – **Zelé.** Fervent.